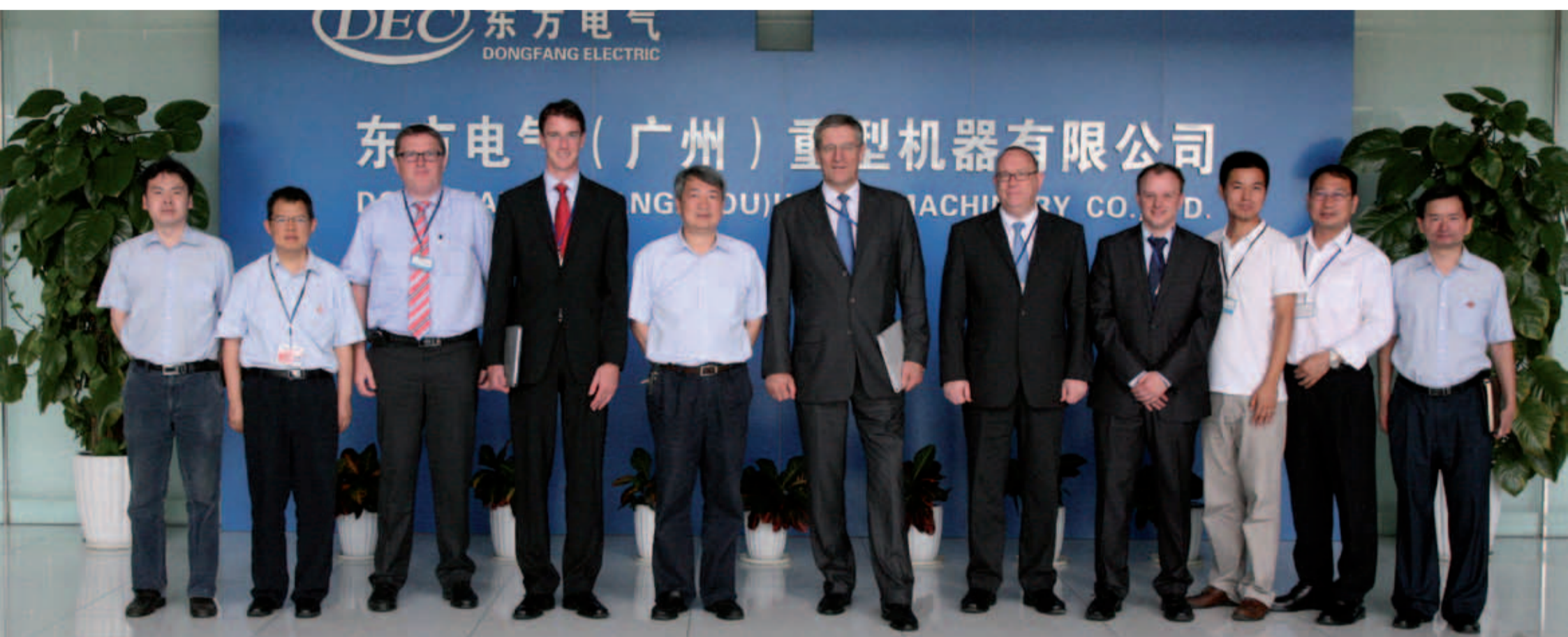


Максимальная техническая производительность как фирменный знак



ОТВЕТСТВЕННЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ Dongfang Electric И WaldrichSiegen В ПРОЦЕССЕ АНАЛИЗА ПРОЕКТА ПОСТАВКИ КРУПНОГАБАРИТНОГО ФРЕЗЕРНОГО СТАНКА В ИСПОЛНЕНИИ GANTRY У ЗАКАЗЧИКА В КИТАЕ

В 1840 г. был заложен фундамент здания парламента - Palace of Westminster - в Лондоне. Сэмюэль Морзе получает патент на свой пишущий телеграф. А Хайнрих Адольф Вальдрих основывает фирму WaldrichSiegen. Сегодня, спустя 172 года, Вестминстерский дворец является символом Лондона. Современная электрическая коммуникация обязана пишущему телеграфу Морзе, а фирма WaldrichSiegen в течение двух столетий прошла путь от производителя насосов в Зигерланде до мирового лидера среди производителей крупногабаритных станков в области токарной и фрезерной обработки, шлифования и текстурирования. Всё новое, что было создано в 1840 году, имеет неослабное влияние и на сегодняшний день.

WaldrichSiegen имеет долгую и успешную традицию, но прилагатель-

ное «современный» является самым точным описанием предприятия в Бурбахе. Современные конструкторские программы и методы производства обеспечивают непрерывность процессов оптимизации и новых разработок – фирма ориентируется как на требования современности, так и на вызовы будущего.

Это стремление к инновациям последовательно подтверждается высокой технической производительностью, характеризующей работу станков WaldrichSiegen. Очередным примером тому является фрезерный станок ProfiMill 8500/120-G в исполнении с подвижным порталом (Gantry), приобретенный на WaldrichSiegen весной с.г. предприятием Dongfang Heavy Machinery – дочерней фирмой Dongfang Electric DEC. Мощность на главном шпинделе, составляющая 135 кВт, и крутящий момент

в 10.000 Nm на фрезерном станке с шириной прохода 8500 мм – абсолютная и единственная на сегодняшнем рынке особенность. Через три месяца после подписания контракта в Гуанчжоу состоялась договорная встреча ответственных за данный проект сотрудников, где WaldrichSiegen представляли управляющий фирмы Дитмар Вайс, руководитель отдела механических конструкций доктор Штефан Витт, ответственный конструктор Ральф Черше, старший менеджер по продажам Хуберт Шуэн и глава представительства в Пекине Штефан Эльце. Благодаря применению трехмерного конструкционного анализа и программного обеспечения с использованием метода конечных элементов стало возможным уже за три месяца завершить общую конструкцию крупного станка с подвижным порталом.

В предшествующий период остава-

лись открытыми отдельные вопросы по исполнению фундамента, электрооборудования и системы ЧПУ. В процессе этой аналитической встречи все они были успешно разрешены.

В силу климатических особенностей в Гуанчжоу с очень высокой влажностью и температурами свыше 40° С особое внимание уделялось соответствующему электрооборудованию. Высокое качество электрических компонентов гарантирует надежное использование фрезерного станка WaldrichSiegen даже в экстремальных климатических условиях.

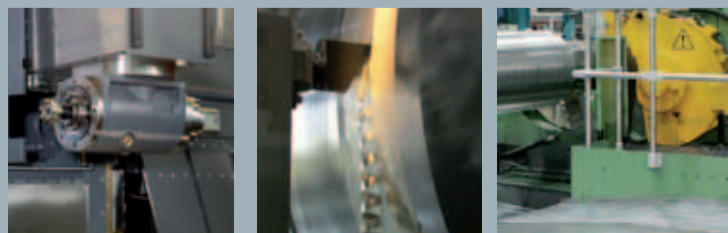
Заказчик Dongfang выразил свое полное удовлетворение решениям станка конструктивного ряда ProfiMill. По завершении согласованных с пожеланиями заказчика в части отдельных изменений работа по конструктивному исполнению может счи-

таться завершенной. Тем самым положено начало строительству станка, который должен быть поставлен в конце лета 2013 г.

Только благодаря модульному исполнению отдельных компонентов оборудования, оптимально спланированному графику производства и огромному опыту фирмы WaldrichSiegen в реализации взыскательных проектов станет возможной поставка такого станка в столь короткие сроки.

Максимальная техническая производительность как результат непреходящего стремления к инновациям – это то доказательство лидерства в технологиях, которое WaldrichSiegen в очередной раз представляет строительством этого крупного станка с конструкцией Gantry.

Dietmar Weiß



- Шестеренная коробка передач - изготовлено с максимальной точностью
- Гибкая оперативность при острой нужде
- Ввод в эксплуатацию на Mitsubishi Power Systems Americas
- Повсюду на месте: услуги клиентам по-корейски
- 25 лет спустя - вновь суперсовременные
- Качество в каждой детали
- В центре внимания политики и экономики

«Благодаря таланту выигрывают матчи, но только работа в команде вкупе с интеллигентностью приносят победы в чемпионатах», - говорил Майкл Джордан, ярчайшая звезда в истории баскетбола. Подразумевая при этом, что даже при наличии решающего таланта одного игрока в командном виде спорта долгосрочный успех обеспечивается исключительно тогда, когда сильные стороны отдельных игроков умело используются для общего дела. Этот принцип действителен не только в спортивной сфере, но и в экономике. Прекрасным подтверждением тому является пример нашей HerkulesGroup с двумя новыми влившимися предприятиями – фирмой по производству редукторов RSGetriebe и фирмой Union-Chemnitz. Благодаря синергии, используемой в группе наших предприятий, создана основа для продолжительного успеха, выгоду от которого получают прежде всего наши клиенты. С весны 2012 г. входит ранее известная фирма-производитель редукторов RS Antriebstechnik в нашу группу. До этого она была поставщиком высококачественных редукторов для оборудования наших производителей WaldrichSiegen и Herkules.

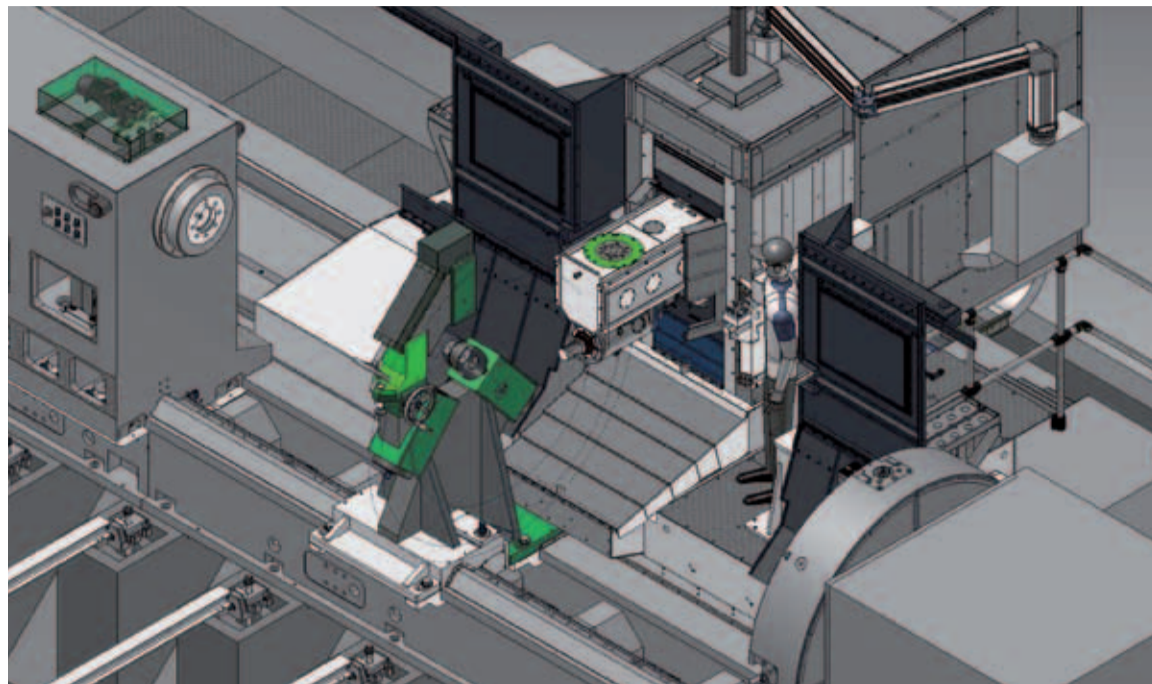
Убедительное ноу-хау специалистов приводной техники будет отныне применяться в процессе технического совершенствования внутри предприятий группы, например, для новых фрезерных головок фирмы Union-Chemnitz. Основные работы по этому направлению ведутся на фирме WaldrichSiegen, т.к. здесь в течение многих лет накапливался конструкторский опыт исполнения фрезерных головок. Фирма RSGetriebe занимается сейчас изготовлением прототипов для фрезерных агрегатов, и первые из них уже демонстрируют повышение производительности более чем на 50 % по сравнению с предыдущими, которые до этого приходилось закупать. Конструкторское ноу-хау фирмы WaldrichSiegen, большой опыт в производстве редукторов фирмы RSGetriebe – уже только эти преимущества подчеркивают пользу, которая в тесном сотрудничестве отдельных членов группы распространяется и на наших заказчиков.

Общее использование сети сбыта и сервиса фирмами WaldrichSiegen и UnionChemnitz представляет следующий отличный пример синергии: UnionChemnitz получает доступ к рынкам и отраслям, которые ранее были для фирмы закрыты. С другой стороны, WaldrichSiegen имеет теперь возможность предлагать своим традиционным заказчикам более широкий спектр продуктов. Благодаря продуманному применению научно-производственного и технического опыта, а также имеющихся ресурсов предприятия HerkulesGroup могут и в дальнейшем совершенствоваться и подтверждать свою ведущую технологическую позицию в лиге производителей крупногабаритных станков.

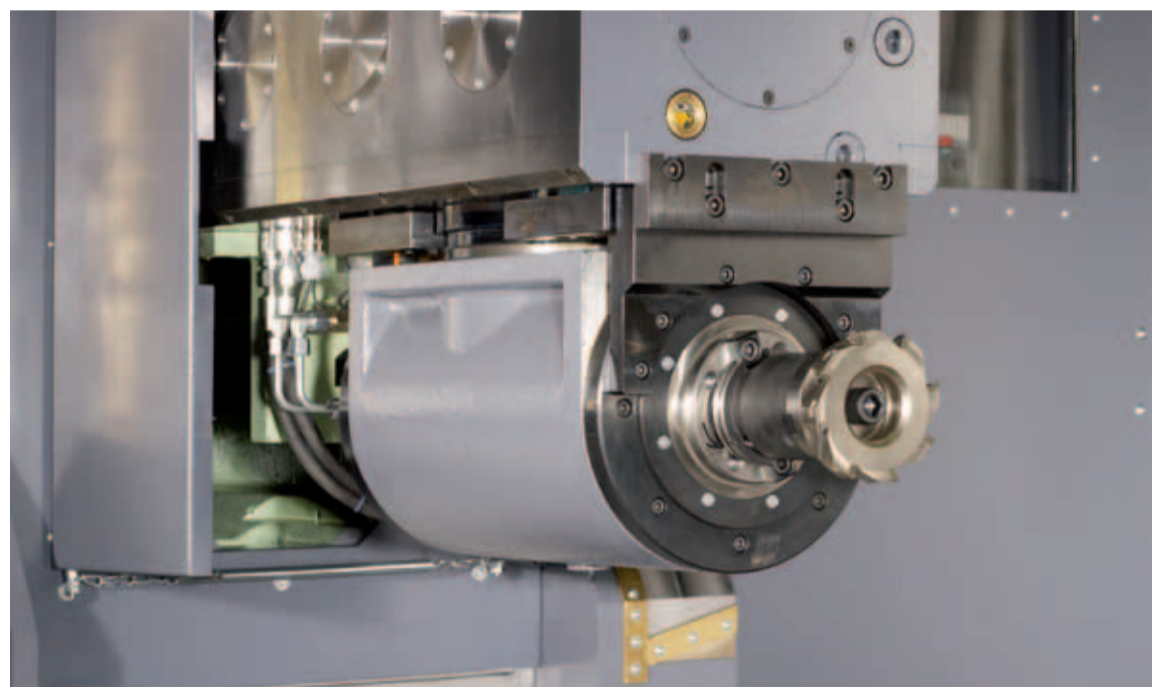
Шестеренная коробка передач – изготовлено с максимальной точностью

В течение многих столетий шестеренные коробки передач или их базовую систему можно было найти среди самой передовой техники того времени – в том числе и сегодня. Уже в период ранней индустриализации использовался их предшественник - гребенчатое колесо, т.е. шестерня с гребнеобразно выступающими зубьями из дерева, приводящая в движение мельницы. Позднее эту технику задействовали для прокатных станков, работающих на гидроэнергии. Для этого профили зубчатых венцов сначала отливали в форме, а потом подгоняли вручную.

Естественно, что сегодня такой способ производства уже не соответствует требованиям воспроизводимости и точности. Современные шестеренные коробки передач переносят мощности, превышающие 10000 кВт. Такие параметры обеспечиваются только при наличии очень высокого качества материала и максимальной точности исполнения. НКМЗ – крупнейший машиностроительный завод Украины и производитель прокатных станков, изготавливает и шестеренные коробки передач. В основу инвестиционного решения этого предприятия о приобретении станка для производства своих коробок передач заложено доверие мировой и признанной компетенции фирмы WaldrichSiegen. Предприятие из Бурбаха использует весь свой обширный опыт строительства станков, отвечающих конкретным и специфическим задачам каждого заказчика. Обработка очень тяжелых деталей с максимальной точностью, соблюдение параметров качества зубчатых венцов посредством встроенного измерительного оборудования – это те высокие требования, которые предъявляет НКМЗ к токарно-фрезерному станку ProfiTurn. В соответствии с ними над конструкцией станка работали опытные технологи, специалисты по использованию оборудования и инженеры WaldrichSiegen – начиная с расчетов времени для определенного вала, продуманного содержания пакета инструментов и вплоть до обеспечения качества посредством измерительного щупа, аппаратного и программного обеспечения.



Токарно-фрезерная обработка на одном станке и с одним зажимом: ProfiTurn для НКМЗ



... с фрезерным агрегатом в качестве собственной оси ЧПУ.

После ввода станка ProfiTurn в эксплуатацию на НКМЗ будут обрабатываться детали длиной до 8000 мм с весом 100 т. Интегрированный фрезерный агрегат имеет возможность автоматического разворота на $\pm 95^\circ$ и перемещения по оси Y на 260 мм. Превосходно приспособленная к производству шестеренных коробок передач и всех других задач обработки, ось Y представляет собой полноценную

ось ЧПУ, что является совершенно новым критерием. Кроме того, на станке устанавливается устройство измерения детали, позволяющее измерять такой параметр, как толщина зуба. Для проведения этих измерений на фирме WaldrichSiegen разрабатывается возможность ввода всех необходимых данных и последующих избирательных параметров с дисплея. Экспорт этих данных может произво-

диться и оператором.

Таким образом на станке ProfiTurn для НКМЗ обеспечивается возможность продуктивной и надежной обработки высокосортных шестеренных коробок передач с соблюдением всех требуемых параметров.

Hans-Joachim Seidel

Гибкая оперативность при острой нужде

Dresser-Rand – ведущий производитель ротационных машин для мировой нефтяной, газовой и нефтехимической промышленности. Благодаря своему продолжительному опыту фирма изготавливает на заказ паровые турбины для электрических и механических приводов, предлагая самый обширный ассортимент в целой отрасли. В мае 2011 г. после сильных дождей было затоплено здание фирмы Dresser-Rand в г. Уэлвилле, штат Нью-Йорк. В результате были повреждены почти все 375 еди-

ниц оборудования и нарушены процессы обработки. При этом непоправимо пострадала и система управления одного из самых крупных на предприятии фрезерных станков.

Для Dresser-Rand это означало, что фрезерный станок вышел из строя на многие месяцы, а самые крупные и сложные детали придется отдавать на обработку за пределами фирмы. Получив заказ на ремонт и модернизацию состарившегося станка, предприятия Herkules USA и Waldrich-

Siegen в полном объеме представили себе тяжелую ситуацию, в которой оказалась Dresser-Rand. Гибкая реакция Herkules USA позволила в ближайшие сроки установить предназначенную для собственного станка систему управления на фрезерный станок. Таким образом простой станка на Dresser-Rand был сведен к минимуму.

В ходе ремонтных работ Herkules USA заменила двигатели, приводы и измерительные системы фрезерного

станка. В комбинации с новой системой ЧПУ он был выведен на самый современный технический уровень, подтвержденный чрезвычайно возросшей производительностью. Теперь фрезерный станок на протяжении последующих долгих лет будет соответствовать всем требованиям продуктивности и точности.

Steve Birchall

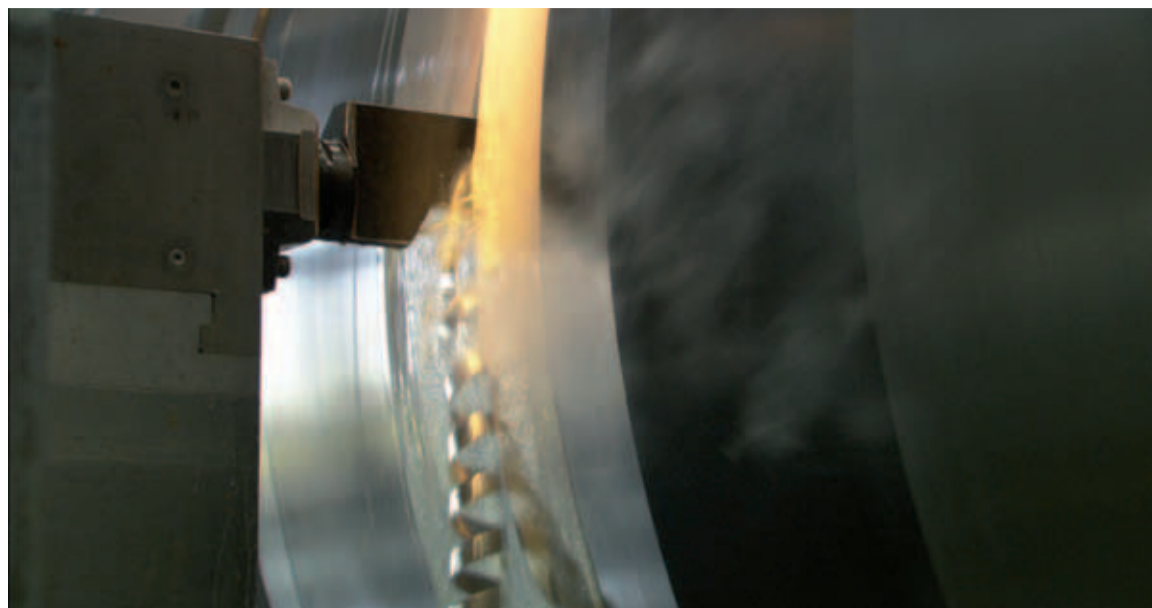
Ввод в эксплуатацию на Mitsubishi Power Systems Americas

В рамках своей долгосрочной стратегии японское предприятие Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. (MHI) глобально расширяет свои производственные площадки и сервисные филиалы. Частью этой стратегии является создание и развитие нового места производства дочернего предприятия - Mitsubishi Power Systems Americas, Inc. (MPSA) в г. Пулере, Джорджия, США. Проект включает в себя производство элементов горелок для газовых турбин, роторов газовых и паровых турбин, а также монтаж газовых турбин. С момента закладки в сентябре 2009 г. в стремительном темпе выросли новые производственные и офисные здания. А на следующий год уже стало возможным произвести монтаж и запуск первых станков.

В 2010 г. MPSA разместило заказ на два горизонтальных токарных станка различных размеров на фирме

WaldrichSiegen. Они предусмотрены для обработки новых роторов газовых и паровых турбин, а также для выполнения работ по ремонту и модернизации в сервисном бизнесе предприятия. И уже год спустя MPSA принимает решение о закупке на WaldrichSiegen очередного токарного станка аналогичной конструкции.

Параллельно старту производства компонентов горелок выполнялся монтаж токарных станков. В июне успешно проведены приемочные испытания первого из трех токарных станков, на котором будет выполняться обработка роторов турбин меньшего размера. Осуществлена приемка и второго станка, позволяющего MPSA обрабатывать роторы существенно большего диаметра. Через несколько месяцев на очереди будет и третий станок. Три станка играют центральную роль в новом



Токарные станки конструктивного ряда ProfiTurn – точная обработка резанием для самых взыскательных.

производстве и модернизации роторов, являющихся частью широкого спектра обрабатываемых деталей. Размещение заказа у одного произво-

дителя обеспечивает фирме MPSA очевидные преимущества в целенаправленной реализации контракта, в обучении операторов и специалистов

по техническому обслуживанию, замене программ ЧПУ, при сервисе и хранении запчастей.

Henning Wixmertен

Повсюду на месте: услуги клиентам по-корейски

Отличное качество обслуживания – фирменный знак и характеристика WaldrichSiegen, известные всему миру. Здесь подразумевается также близость к заказчику, означающая не только понимание требований клиента и тесное взаимодействие с ним, но и географическое присутствие в форме глобальной сервисно-сбытовой сети.

Благодаря собственным представительствам во всех регионах мира WaldrichSiegen предлагает своим

заказчикам ценные преимущества: корреспонденцию на языке страны или оперативную поддержку в случае необходимости технического обслуживания. Одним словом – прямого партнера в непосредственной близости, гарантирующего наилучшую и самую быструю помощь в решении всех вопросов.

Корея относится к одному из важнейших рынков для WaldrichSiegen, в связи с чем в 2011 г. было открыто представительство фирмы в Уль-

сане. Обеспечение оптимальных услуг для таких заказчиков, как Hyundai Heavy Industries, POSCO, Doosan Heavy Industries, Hyundai Hysco и Dongbu Steel, представляет собой только одну из многих задач, над которыми ежедневно работают менеджер Мун Сиг Янг и его команда. Со своим 25-летним опытом Мун Сиг Янг несомненно является компетентным контактным лицом в процессе решения возникающих вопросов. Благодаря своей работе на фирме в качестве

инженера по электрике, он обладает огромным запасом технических знаний и в мельчайших деталях представляет себе работу шлифовальных, токарных, фрезерных и электроэрозионных станков WaldrichSiegen. Корейское представительство может с удовлетворением оглянуться на свой первый успешный год: Hyundai Hysco заказала четыре шлифовальных станка, POSCO-MAHARASHTRA – пять вальцешлифовальных станков и один электроэрозионный. Наряду с

продажей новых важной темой является и модернизация отслуживших долгие годы станков. Многие заказчики постепенно планируют капитальный ремонт своих машинных парков. С фирмой WaldrichSiegen они обретут при этом надежного партнера, который вновь выведет подлежащие ремонту станки на самый современный уровень техники.

Christina Debus

25 лет спустя - вновь суперсовременные

В 1987 г. фирма WaldrichSiegen поставила шесть вальцешлифовальных станков для стана горячей прокатки №1 китайского предприятия Baosteel. Многие годы работали эти

станки у производителя стали, надежно демонстрируя воспроизводимые и точные результаты шлифования. По мере того, как запасные части исчезали из продажи, Baosteel подо-

шел к решению модернизировать четыре вальцешлифовальных станка для рабочих валков. В 2002 и 2003 г.г. заказ разместили на WaldrichSiegen. А по истечении 25-летнего

периода успешной эксплуатации в вальцешлифовальной мастерской подошел черед и для модернизации двух универсальных шлифовальных станков – разумеется, вновь на WaldrichSiegen.

Решающим фактором для решения в пользу WaldrichSiegen был проект модернизации, реализованный на десять лет раньше. Несомненный успех этих модернизаций был наилучшим примером неповторимого ноу-хау фирмы в области капитальных ремонтов станков.

Кроме всего прочего, важным основанием для предпочтения WaldrichSiegen было наличие дочерних предприятий в Китае – фирм German Machine International Trading и Jiaxing GMT German Machine Tools. Благодаря им WaldrichSiegen и географически ближе к

клиентам, что гарантирует предельно короткие сроки обработки заказов и быстрые реакции на запросы по запчастям.

В процессе предстоящей модернизации обоих универсальных шлифовальных станков будет выполнен комплексный ремонт механических компонентов. Наряду с заменой ЧПУ и распределительного шкафа составной частью заказа является также интеграция нового измерительного рычага типа CP для полноавтоматического измерения различных валков. В результате этих мероприятий станки после выполнения модернизации смогут вновь соответствовать современному техническому уровню и актуальным требованиям по точности, качеству и эффективности.

Dirk Schmidt



Максимально точные результаты шлифования, высокая продуктивность, надежная эксплуатация: станок после модернизации

Качество в каждой детали



Переговоры специалистов в стильной обстановке - WaldrichSiegen И UnionChemnitz на выставке AMB в ШТУТГАРТЕ

Это следовало ожидать, но все же застало врасплох. Машиностроительная выставка AMB в Штутгарте, ранее известная только в южнонемецкой об-

ласти, преобразовалась в самую важную региональную выставку Германии. 90000 посетителей в 2012 г. – количество говорит само за себя. Идеаль-

ные транспортные привязки, четко структурированные выставочные залы и очень хорошая организация – все это делает участие в выставке

для интересующейся публики в равной степени привлекательным. Иоахим Мюллер, руководитель продаж фирмы UnionChemnitz, сообщает: «Высокая степень участия экспонентов и посетителей подтверждает национальное и международное значение AMB».

В соответствии с этим на AMB была представлена и фирма WaldrichSiegen. Четкие линии, высококачественные материалы, продуманность каждой детали – совместный с UnionChemnitz стенд отражает не только философию фирмы, включающей оба предприятия, но и идею группы Herkules в целом. Вдохновение техникой, представленное на стенде, распространялось и на клиентов. Команда участников выставки, в которой находились и руководители предприятий Кристоф Тома, Дитмар Вайс и Михаэль Бергманн, освещали им преимущества станков WaldrichSiegen и UnionChemnitz в процессе их применения. «Мы получили много запросов от заказчиков, интересу-

ющихся комбинацией токарных и горизонтально-расточных станков. Это подтверждает стратегическое расширение производственной линейки, ставшее возможным благодаря приобретению фирмы UnionChemnitz», – говорит Харальд Кольсдорф, опытный инженер-специалист отдела продаж на WaldrichSiegen: «Фрезерный станок с подвижной колонной MILLFORCE 1, оснащенный сменными агрегатами, был дополнительным пунктом притяжения для посетителей нашего стенда».

Андреас Бонгардт с фирмы WaldrichSiegen резюмирует: «У нас было много интересных переговоров с уже знакомыми партнерами, но и количество новых контактов было столь же велико». В настоящее время Харальд Кольсдорф и его коллега Тимо Хеес уже на пути к заказчикам, с которыми будут прорабатываться все их новые запросы.

Marita Thoma

В центре внимания политики и экономики

Вице-президент немецкого бундестага доктор Херманн Отто Зольмс посетил весной 2012 г. по приглашению семейных предприятий фирму WaldrichSiegen. В сопровождении 30 представителей семейных предприятий южной Вестфалии и руководителей фирмы Кристофа Тома и Дитмара Вайса он ознакомился с производством крупногабаритных станков.

В ходе визита ему был продемонстрирован монтаж фрезерного станка ProfiMill для Shanghai Machine Tools и электроэрозионного текстурного станка ProfiTex для Indian Steel, а также готовый шлифовальный станок для турецкого заказчика ASAS Aluminium.

После этого на подиуме развернулась дискуссия доктора Зольмса, руководителей фирмы Кристофа

Тома и Дитмара Вайса на тему конкурентоспособности немецкого машиностроения на фоне возрастающей дополнительной стоимости труда и налоговых общих условий для средних предприятий Германии и Европы. Несмотря на то, что в Германии существует лучшая в мире система подготовки молодых людей и как следствие – лучшие специалисты, в итоге возникают и отрицательные моменты глобальной конкуренции.

В заключение доктор Зольмс указал на то обстоятельство, что такие семейные предприятия, как WaldrichSiegen и составляют «костяк экономики», умея планировать на долгие годы и концентрироваться на собственных сильных сторонах.

В дискуссии приняли участие многие сотрудники HerkulesGroup.



Кристоф Тома, Ральф Гёбель (руководитель семейного предприятия), доктор Херманн Отто Зольмс, руководитель конструкторского отдела доктор Штефан Витт и гости

Юбилеры на WaldrichSiegen

Сразу два сотрудника фирмы праздновали 1 апреля 2012 г. свой 50-летний юбилей трудовой деятельности: Херберт-Йоханн Спринг (отдел контроля) и Валдемар Вробен (электромонтаж). Райнер Шефер (удаление грата) и Карл-Херманн Юнг (приемка) работают на WaldrichSiegen уже 40 лет. Кроме того, 16 сотрудников отмечают в 2012 г. свою 25-летнюю принадлежность фирме.

Руководство фирмы приносит свою искреннюю благодарность за многолетнюю и образцовую деятельность.

Забег фирм Зигерланда

Как никогда еще в истории этого мероприятия, 4 июля 2012 г. в забеге фирм Зигерланда стартовало 8500 бегунов – среди них и 37 сотрудников и сотрудниц всех зигеновских предприятий HerkulesGroup.

И хотя в личном зачете команда WaldrichSiegen перед взорами тысяч воодушевленных зрителей не смогла блеснуть первым местом, убедительным стало командное достижение бегунов.



Вместе мы – сила: команда HerkulesGroup

Imprint

WaldrichSiegen Communications

Issue: Autumn 2012

Publisher:

WaldrichSiegen
Werkzeugmaschinen GmbH
Daimlerstraße 24 | 57299 Burbach
Telephone +49 (0) 2736 493-02
Fax +49 (0) 2736 493-559

Responsible:

HerkulesGroup Corporate
Communications

waldrich-siegen.de